## GB IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

• For Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable AA & AAA batteries only. • Do not use to charge Nickel Cadmium (NiCd), Alkaline, Carbon Zinc, Lithium or any other kind of battery not specified on the charger. • AA/HR6, AAA/HR3: Charge before use and according to charger instructions. • Remove the batteries from the unit once they are charged, and disconnect the charger from the power outlet. • For indoor use only.

**OPERATING INSTRUCTIONS:**

1. Connect the AC adapter's output plug to the charger.
2. Insert batteries in the charger respecting the polarity (+/-). If the polarity is reversed or the batteries are not suitable for charging, the red LED will flash and the charger will not start charging.
3. Load: The charger has four channels, at the same time, you can charge 1 or up to 4 batteries.
   AA/HR6 1 to 4 pieces at a time
   AAA/HR03 1 to 4 pieces at a time
   Can mix battery sizes and capacities in different channels.
4. Plug the adapter to a household electric outlet. A green LED power indicator on the charger will illuminate. Another red LED will illuminate indicating that charging is in progress.
5. When batteries are charged, the red LED will turn off.
6. After use, disconnect the plug from the outlet and remove the batteries. ALWAYS UNPLUG BETWEEN CHARGES.

**CAUTION:**

• Never use an extension cord or any attachment not recommended by Energizer, as this may result in a risk of fire, electric shock or personal injury. • The supplied AC adapter supplies 12V DC and delivers 1600 mA. Using an adapter that does not meet these specifications could damage the charger or the adapter. • Never alter the plug provided. If the plug does not fit the outlet, the proper outlet must be installed by a qualified serviceman. Improper connection can result in a risk of an electric shock. • Do not operate the charger if it has been subjected to shock or damage. Take it to a qualified serviceman for repair. • Do not disassemble the charger. Incorrect re-assembly may result in risk of electric shock or fire. • During charging, unit and batteries may feel warm. • Never use as a power source for any electrical equipment. • Do not expose charger or adapter to excessive moisture.

## F IMPORTANT : consignes de sécurité

• Utiliser uniquement des piles rechargeables de technologie Nickel Metal Hydride (NiMH) aux formats AA ou AAA. • Ne pas insérer de piles de technologie Nickel Cadmium (NiCd), alcaline, saline (charbon zinc), Lithium ou de n'importe quel autre type non spécifié sur le chargeur. • AA/HR6, AAA/HR3: Charger avant utilisation en respectant les instructions du chargeur. • A la fin du temps de charge, enlever les piles du chargeur et débrancher le chargeur de la source d'électricité. • Utiliser uniquement en intérieur.

**MODE D'EMPLOI :**

1. Brancher la prise de l'adaptateur secteur au chargeur
2. Insérer les piles dans le chargeur en respectant les polarités (+/-). Si les polarités sont inversées ou les piles non conformes pour le chargement, le témoin lumineux LED rouge clignotera et le chargeur empêchera la charge.
3. Chargement : Le chargeur dispose de 4 compartiments; vous pouvez donc charger au même moment de 1 à 4 piles.
   Format AA/HR6 1 à 4 piles en même temps
   Format AAA/HR03 1 à 4 piles en même temps
   Vous pouvez charger des piles de capacités et de formats différents en même temps.
4. Brancher l'adaptateur à une prise électrique. Le témoin lumineux LED vert s'allume pour indiquer que le chargeur est sous tension. Un autre voyant LED rouge vous indiquera que le chargement des piles est en cours.
5. Une fois les piles chargées, le témoin lumineux LED rouge s'éteint automatiquement.
6. Après utilisation, veillez à déconnecter le chargeur du secteur et retirer les piles. TOUJOURS DEBRANCHER L'APPAREIL ENTRE LES CHARGES.

**PRECAUTIONS:**

• L'utilisation d'une rallonge électrique ou de tout autre accessoire non recommandé par Energizer pourrait entraîner des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle. • L'adaptateur secteur fourni un courant de 12V DC/1600 mA. Utiliser un adaptateur non conforme à ces spécifications pourrait endommager le chargeur ou l'adaptateur. • Ne jamais modifier la prise livrée avec l'appareil. Si la prise ne rentre pas dans la prise murale, faire installer une prise murale adaptée par un professionnel. Une mauvaise connexion peut entraîner un risque de choc électrique. • Ne pas utiliser le chargeur si celui-ci a subi un choc ou un dommage. Le cas échéant, le confier à un réparateur compétent. • Ne pas démonter le chargeur. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. • Pendant la charge, le chargeur et les piles peuvent chauffer légèrement. • Ne jamais utiliser comme source d'alimentation pour un appareil électrique. • Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à une humidité excessive.

## D Wichtige Sicherheitshinweise:

• Nur für Nickel Metall Hydride (NiMH) Akkus AA, AAA zu verwenden. • Nicht zur Ladung von Nickel Cadmium (NiCd), Alkali, Kohle/Zink, Lithium Batterien oder andere Batterien, die nicht auf dem Ladegerät angegeben sind, verwenden. • AA/HR6, AAA/HR3: Vor Gebrauch laden. Hierzu Gebrauchsanweisung des Ladegerätes beachten. • Nach beendeter Ladung, bitte die Batterien aus dem Gerät nehmen und das Stromkabel des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen. • Nur in geschlossenen Räumen benutzen.

**Gebrauchsanweisung:**

1. Trafo - Box an das Ladegerät anschließen.
2. Batterien den Polen (+/-) entsprechend einlegen. Ist die Polarität falsch oder die Batterien sind für das Ladegerät nicht geeignet, blinkt die rote Lampe und der Ladevorgang beginnt nicht.
3. Lade- Möglichkeiten: Das Ladegeräte hat vier Batterie- Ladeplätze. Gleichzeitig können 1-4 Batterien geladen werden.
   AA/HR6 1 bis 4 Batterien gleichzeitig
   AAA/HR03 1 bis 4 Batterien gleichzeitig
   Es können unterschiedliche Batterie - Größen und unterschiedliche Batterie - Kapazitäten gleichzeitig geladen werden.
4. Den Trafo des Ladegerätes an die Stromversorgung anschließen. Der Strom - Indikator (grüne Lampe) leuchtet Grün. Eine weitere Lampe leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
5. Nachdem Batterien geladen sind, erlischt die rote Lampe.
6. Nachdem Ladevorgang bitte das Ladegerät aus der Steckdose ziehen und die Batterien entnehmen. Bitte zwischen zwei Ladevorgängen den Stecker aus der Steckdose ziehen!

**Vorsicht:**

• Bitte verwenden Sie nur das von Energizer empfohlene Kabel und Zubehör. Jegliche andere Verbindung könnte einen Brand, einen Stromschlag oder Verletzungen verursachen. • Der mitgelieferte Wechselstrom - Trafo liefert 12 V Wechselstrom und 1600 mAh. Bitte verwenden Sie kein anderes Trafo, das von diesen Anforderungen abweicht, da dies das Ladegerät oder den Trafo beschädigen könnte. • Bitte verändern Sie den mitgelieferten Stecker nicht. Sollte der Stecker nicht kompatibel für die Steckdose sein, lassen Sie bitte die Steckdose von einem qualifizierten Techniker installieren. Unsachgemäße Verbindungen können zu einem Stromschlag führen. • Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist. Bitte lassen Sie es dann von einem Techniker reparieren. • Bitte demontieren Sie das Ladegerät nicht. Das falsche Montieren des Ladegeräts könnte ein Feuer oder einen Stromschlag verursachen. • Während des Ladevorgangs könnten die Batterien und das Ladegerät warm werden. • Bitte verwenden Sie das Ladegerät niemals als Stromquelle für elektrische Geräte. • Schützen Sie Ladegerät und den Trafo vor Feuchtigkeit.

## E INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

• Para pilas recargables de Niquel Metal Hidruro (NiMH) unicamente para los tamaños AA y AAA. • No cargue pilas Alcalinas, de Niquel Cadmio (NiCd), Salinas, de Litio u otra clase de pila que no estén especificadas en el cargador. • AA/HR6, AAA/HR3: Cargar las pilas antes de usarlas y de acuerdo a las instrucciones del cargador. • Retire las pilas del cargador una vez hayan sido cargadas, luego desenchufe el cargador. • Para uso únicamente en interiores.

**INSTRUCCIONES DE USO:**

1. Conectar el adaptador AC al cargador.
2. Insertar las pilas en el cargador respetando la polaridad (+/-). Si la polaridad está inversa o las pilas no son las apropiadas para ser cargadas, el indicador rojo luminoso se encenderá intermitentemente y el cargador no empezará a cargar.
3. Las opciones de carga son:
   AA / HR6 1 a 4 pilas al mismo tiempo
   AAA / HR03 1 a 4 pilas al mismo tiempo
   PUEDE MEZCLAR DIFERENTES TAMAÑOS DE PILAS Y DIFERENTES CAPACIDADES DURANTE EL PROCESO DE CARGA.
4. Enchufe el cargador en la correcta toma de electricidad. Un indicador luminoso verde se encenderá. Otro indicador luminoso rojo se encenderá indicando que la carga ha iniciado.
5. Si las pilas han terminado de cargarse, el indicador rojo luminoso se apagará.
6. Después de usar el cargador, desenchúfelo y retire las pilas. MANTENGA EL CARGADOR DESENCHUFADO SI NO ESTÁ SIENDO UTILIZADO.

**Precaución:**

• Nunca utilice cable alargador ni ningún objeto en la carga que no esté recomendado por Energizer, puede causar riesgo de fuego, cortocircuitos o daños personales. 1600 mA. Utilizar un adaptador que no cumpla con estas especificaciones puede causar daños al cargador o el adaptador. • Nunca cambie el enchufe del cargador proporcionado. Si el enchufe no cabe en la red eléctrica, instale la red eléctrica necesaria con la ayuda de un técnico cualificado. Una conexión impropia puede causar cortocircuitos. • No utilice el cargador si este ha estado sometido a golpes o daños de cualquier tipo. Llévelo al técnico cualificado para su reparación. • No desmonte el cargador. Un montaje incorrecto puede causar riesgos, cortocircuito o fuego. • Durante el aparato se mantendrá caliente. • Nunca utilice el cargador como una fuente de energía para otro equipo eléctrico. • No exponga el cargador a humedad excesiva.

## CZ DŮLEŽITÉ:

• Pouze pro Nikl Metal Hydridové (NiMH) nabíjecí baterie velikostí AA & AAA. • Nabíječka se nesmí používat pro nabíjení Nikl-kadmiových (NiCd) akumulátorů, alkalických, lithiových, zinkochloridových a jiných baterií, pro které není určena. • AA/HR6, AAA/HR3: Vyjměte baterie z nabíječky, pokud jsou už nabité, a odpojte nabíječku od zdroje energie. • Po nabití vyjměte baterie z nabíječky a odpojte nabíječku ze zásuvky. • Nabíječka není určena pro použití venku. Chraňte před vlivy počasí.

**NÁVOD K POUŽITÍ :**

1. Připojte kabel adaptéru k nabíječce.
2. Vložte baterie do nabíječky. Dbejte na správnou polaritu (+/-). Pokud jsou vloženy baterie nesprávně (obrácená polarita) nebo baterie nevhodné pro nabíjení, červená LED dioda bude blikat a nabíjení nezačne.
3. Nabíječka má 4 kanály a současně lze nabíjet 1 až 4 kusy baterií
   AA/HR6 1 až 4 kusy současně
   AAA/HR03 1 až 4 kusy současně
   V různých kanálech je možné nabíjet různé velikost baterií a různé kapacity.
4. Zapojte adaptér nabíječky do zásuvky. Rozsvítí se zelená LED dioda, která signalizuje, že nabíječka je zapnuta. Svítící červená LED dioda signalizuje probíhající nabíjení.
5. Po nabití baterií červená LED dioda zhasne.
6. Po nabití odpojte nabíječku ze zásuvky a vyjměte baterie z nabíječky. VŽDY ODPOJTE NABÍJEČKU ZE ZÁSUVKY MEZI JEDNOTLIVÝMI NABÍJENÍMI.

**POZOR :**

• Nikdy nepoužívejte prodlužovačku nebo jiný doplněk, který není doporučen firmou Energizer. Mohlo by dojít ke vznícení, elektrickému šoku nebo poranění uživatelů. • Přiložený adaptér dodává stejnosměrný elektrický proud (12V, 1600 mA). Používání jiného adaptéru, který neodpovídá těmto parametrům, může poškodit nabíječku nebo adaptér. • Nikdy sami neměňte zástrčku, kterou je přístroj vybaven. Pokud se nehodí do elektrické zásuvky, nechte vyměnit zástrčku kvalifikovaným servisním pracovníkem. Nesprávné zapojení může mít za následek elektrický šok. • Nepoužívejte nabíječku, pokud nastal zkrat nebo byla jinak poškozena. Odneste ji do odborného servisu na opravu. • Nerozebírejte nabíječku. Její nesprávné opětovné složení může mít za následek elektrický šok nebo vznícení. • Během nabíjení mohou být baterie a nabíječka teplé na dotek. • Nikdy nepoužívejte jako zdroj pro jiný elektrický přístroj. • Chraňte nabíječku a adaptér před vlhkostí.

## H FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

• Kizárólag Nickel Metal Hydride (NiMH) AA és AAA akkuk töltésére • Ne töltsön Nickel Cadmium (NiCd), alkáli, szén-cink, lítium vagy bármely más típusú elemet, amely nincs a töltőn feltüntetve! • AA/HR6, AAA/HR3: Használat előtt töltse fel a töltési útmutatónak megfelelően. • Vegye ki az elemeket a töltőből miután feltöltődtek, és húzza ki a töltőt a konnektorból! • Kizárólag beltéri használatra

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

1. Helyezze az AC adapter kimeneti csatlakozóját a töltőbe!
2. Helyezze az elemeket a töltőbe ügyelve a polaritásra (+/-). Ha az akkukat rosszul helyezzük a töltőbe, akkor azok nem töltődnek. A piros kijelző ilyen esetben villog, és a töltő nem kezdi meg a töltést.
3. Töltés: A töltőben 4 cella van, és egy időben 1-4 db akku tölthető.
   AA/HR6 1-4 db tölthető egy időben
   AAA/HR03 1-4 db tölthető egy időben
   A különböző cellákban különböző méretű és kapacitású akku tölthető.
4. Helyezze az adaptert egy konnektorba! Ekkor a töltőn lévő zöld kijelző kigyullad. Egy másik piros kijelző gyullad ki, amikor a töltés folyamatban van.
5. Amikor az akkuk feltöltődtek, a piros kijelző elalszik.
6. Használat után húzza ki a konnektorból és vegye ki az akkukat. KÉT TÖLTÉS KÖZÖTT MINDIG HÚZZA KI A TÖLTŐT!

**FIGYELEM!**

• Ne használjon hosszabbítót vagy az Energizer által nem ajánlott bármely más készüléket, mert tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat! • A töltőhöz adott AC adapter 12V, 1600 mA egyenáramot biztosít. Az az adapter, amely nem felel meg ezen feltételeknek rongálhatja a töltőt vagy az adaptert. • Ne cserélje ki a töltő gyári csatlakozóját! Ha a csatlakozó nem használható valamely konnektorba, szakemberrel szereltessen fel megfelelő aljzatot! A nem megfelelő érintkezés áramütést okozhat. • Ne használjon sérült töltőt! Vigye szakemberhez javításra! • Ne szerelje szét a töltőt! A helytelen összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat! • Töltés alatt a készülék és az akkuk felmelegedhetnek. • A töltőt ne használja energiaforrásként semmilyen elektromos berendezéshez! • A töltőt és az adaptert ne érje nedvesség.

## S Viktiga säkerhetsinstruktioner:

• Endast för laddningsbara Nickel Metall Hydrid (NiMH) AA och AAA batterier • Får ej användas för att ladda Nickel Cadmium (NiCd), Alkaliska, Kol-Zink, Lithium eller någon annan typ av batterier som inte specificerats på laddaren • AA/HR6, AAA/HR3: Skall laddas före användning och enligt laddningsinstruktionerna. • Avlägsna batterierna från laddaren så snart de är färdigladdade och dra ur sladden från vägguttaget • Endast för inomhusbruk

**Användningsinstruktioner:**

1. Anslut adaptern till laddaren
2. Sätt i batterierna i laddaren och ta hänsyn till +/- polerna. Om batterierna sätts i åt fel håll kan batterierna inte laddas, den röda LED lampan blinkar och laddaren startar inte laddningen
3. Laddning: Laddaren har fyra kanaler, du kan ladda ett eller upp till fyra batterier samtidigt
   AA/HR6 1 – 4 st samtidigt
   AAA/HR03 1 – 4 st samtidigt
   Du kan blanda batteristorlekarna och kapaciteterna i olika kanaler
4. Sätt i adaptern i vägguttaget. En grön LED lampa lyser på laddaren. En annan röd LED lampa visar att laddningen har påbörjats.
5. När batterierna har laddats färdigt slocknar den röda LED lampan
6. Ta ur sladden från adaptern och ta ur batterierna efter laddningen. TA ALLTID UR SLADDEN MELLAN LADDNINGARNA

**Säkerhetsföreskrifter**

• Använd aldrig en förlängningssladd eller något annat som inte rekommenderats av Energizer, då detta kan riskera eld, el-chock eller personskada • Strömadaptern som följer med ger 12V och1600 mA. Att använda en adapter som inte tillgodoser dessa specifikationer kan skada laddaren eller adaptern. • Ändra aldrig kontakten som följer med. Om kontakten inte passar uttaget måste ett riktigt uttag installeras av en godkänd elektriker. Felaktig isättning kan riskera elektrisk chock. • Använd inte laddaren om den utsatts för skada. Lämna den till en godkänd elektriker för reparation. • Tag inte isär laddaren. Om den sätts ihop felaktigt finns risk för elektrisk chock eller brand. • Batterierna och laddaren kan kännas varma under laddning • Får ej användas som kraftkälla till någon annan elektrisk utrustning • Utsätt inte laddaren eller adaptern för fukt